



Council of the  
European Union

Brussels, 15 January 2016  
(OR. en)

5293/16  
ADD 1

TRANS 11

**COVER NOTE**

---

From:	European Commission
date of receipt:	12 January 2016
To:	General Secretariat of the Council

---

No. Cion doc.:	D043090/01 ANNEX
Subject:	ANNEX to the Commission Directive amending Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council as regards language requirements

---

Delegations will find attached document D043090/01 ANNEX.

---

Encl.: D043090/01 ANNEX



Brussels, XXX  
[...] (2015) XXX draft

ANNEX 1

**ANNEX**

*to the*

**Commission Directive**

**amending Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council as regards language requirements**

## ANNEX

Point 8 of Annex VI to the Directive 2007/59/EC is replaced by the following:

### "8. LANGUAGE TESTS

1. Drivers who have to communicate with the infrastructure manager on critical safety issues must have language skills in at least one of the languages indicated by the infrastructure manager concerned. Their language skills must be such that they can communicate actively and effectively in routine, degraded and emergency situations. They must be able to use the messages and communication method specified in the "Operations and traffic management" TSI.
2. In order to satisfy the requirements provided for in paragraph 1, drivers must be able to understand (both listening and reading) and to communicate (both speaking and writing) according to level B1 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) established by the Council of Europe<sup>1</sup>.
3. In case of sections between the borders and the stations situated close to the borders and designated for cross border operations, drivers of trains operated by a railway undertaking may be exempted by the infrastructure manager from the requirements of paragraph 2, provided that the following procedure is applied:
  - (a) the railway undertaking shall request a derogation to the infrastructure manager for the concerned drivers. In order to ensure a fair and equal treatment of the applicants, to each submitted request for derogation the infrastructure manager shall apply the same assessment procedure, which shall be part of the network statement;
  - (b) the infrastructure manager shall grant a derogation if the railway undertaking can demonstrate that it has made sufficient arrangements for ensuring communication between the concerned drivers and the staff of the infrastructure manager in routine, degraded and emergency situations, as provided for in paragraph 1;
  - (c) railway undertakings and infrastructure managers shall ensure that the concerned staff is aware of those rules and arrangements and receive appropriate training through their safety management systems."

---

<sup>1</sup> Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 2001 (Cambridge University Press for the English version ISBN 0-521-00531-0). Also available on the Cedefop website: <http://www.cedefop.europa.eu/>